

JUDAS

Jesucristuta chasquicogcunaman San Judas cartacushgan

Cay cartata guelgargan Jesucristupa wauguin Judasmi. Saynöpis Judasga cargan Santiagupa wauguinmi. Payga manami Jesucristuta entregag cag Judas Iscariotisu cargan. Say wisanmi lutan yachasicogcuna puriyargan cayno yachasiyashpan: “Jusalicuycunata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamäshunmi” nir. Lutanta yachasir sayno puriyaptinmi Judas laquicorgan Jesucristuman yäracog mayincuna say lutan yachasicuycunata chasquipäyänanpä cashganta yarpar. Saymi cay cartata cartacorgan say lutan yachasicogcunata mana chasquipäyänanpä.

¹ Yäracog mayëcuna:

Noga Judas, Jesucristupa wilacognin y Santiagupa wauguin carmi, cay cartata gamcunapä apaycäsimo. Tayta Diosninsi cuyapäcog carmi acrayäshushcanqui salvash car pay munashganno cawayänayquipä. Sayno cawayänayquipäga Jesucristumi yanapaycäyäshunqui. ² Tayta Diosninsitami manacuycä cuyapäyäshunayquipä, lapän jusayquicunata perdonayäshunayquipä y ali cawayta goycuyäshunayquipäpis.

*Lutan yachasicogcunata mana
chasquipäyänanpä yäsishgan*

³ Waugui-panicuna, noga yarpargä Jesucristo salvamashgansipita tantyasir cartacamuytami. Sayta yarparpis lutan yachasicogcuna may-saypapis puriyçâyashganta musyarmi cartacaycämö lutan yachasicogcunata mana chasquipâyänayquipä. Paycunaga Jesucristupa wilacuyninta wilacuyan quiquinpa yarpaynincunata yaparcurmi. Sayno captenga gamcunapis yäracog mayinsicunata tantyasiyay say lutan yachasicogcunata mana chasquipâyänanpä.

⁴ Say lutan yachasicogcunaga Diospa wilacognin-tucularshi gamcunaman châyämush. Paycunaga: “Jusata mana cacharishgapis Tayta Diosninsi perdonamâshunmi” nirshi runacunata criyiyçäsiyan. Sayno nerga Tayta Diosninsipa y Señorinisi Jesucristupa wilacuynintapis manacagmanmi churaycäyan. Sayno yachaseg runacunapäga Tayta Diosninsipa palabbranchöpis guelgaraycan infernuman gaycush cayänanpämi.

⁵ Musyayashgayquinöpis Israel runacunata Egipto nacionpita Tayta Diosninsi jorgarcamur payta mana cäsucogcunataga ushacäserganmi.

⁶ Saynölami Tayta Diosninsita mana cäsushganpita waquin angilcunatapis yanauyaycag sacayman wichgaycush juicio finalcho chämushganyag.

⁷ Pasaypa pengacuypä jusalicuyashganpitami Sodoma, Gomorra y cercancho cag marcacunacho tag runacunatapis Tayta Diosninsi ninawan ushacäsergan. Saynölami pï-maytapis payta mana cäsucogcunataga Tayta Diosninsi mana upeg ninaman gayconga saycho imayyagpis nacayänanpä.

⁸ Jusalicogcunata Tayta Diosninsi infiernuman gaycunapã cashganta musyaycarpis say lutan yachasicogcunaga saynölami jusalicuycäyan. Saymi mana pengacuypa chinäcur waynäcur cawacuyan. Saynöpis: “Quiquëmi munayyog caycã” niyashpan manami pitapis cäsucuyansu. Nircurnami niyan sayno cawayänapã sueñuynincho Tayta Dios revelashganta. Saynöpis paycunaga angilcunapã y supaycunapãpis shimín tarishgantami imatapis parlayan.

⁹ Arcángil* Miguelmi isanga Moisespa ayanta Satanás apacuyta munaptinpis gayapargansu, sinöga: “Tayta Diosmi juzgashunqui” nergan. Sayno nirmi cachapargansu Moisespa ayanta apacunanta. ¹⁰ Say lutan yachasicogcunaga manami tantyayansu imata parlayashgantapis. Saymi paycunaga supaycunata y runacunatapis manacagman churayan. Paycunaga uywacunano mana tantyacog carmi imatapis lutanta rurayan. Sayno cashganpitami paycunaga infiernucho rupayangapã.

¹¹ Caín wauguinta chiquir wanusishganno y Balaam guellaylapã wachacash cashgannömi paycunapis caycäyan. Sayno cayashganpita juicio finalcho fiyupami laquicuyangapã. Moisespa contran parlashganpita Coré ushacashgannömi say lutan yachasicogcunapis elagpita ushacäyangapã.†

* **1:9** Arcángil manami jutisu caycan, sinöga lapan angilcunapa mandagnin ninanmi caycan. † **1:11** Wauguinta Caín wanusishganta musyanayquipã liyinqui Génesis 4. Balaam ima rurashgantapis musyanayquipã liyinqui Números 22. Coré imano ushacashgantapis musyanayquipã liyinqui Números 16.

¹² Diosta alabanayquipä shuntacäyashgayquicho micushgayqui hörapis pengacuypämi paycunaga lutancunata parlar jegchicachäyan. Waquinta yanapänanpa trucanga quiquilanpämi imatapis munayan. Wacpa caypa purisish usya pucutay mana tamyashgannömi paycunapaga yachasicuyninpis caycan. Wayunanpä tiempunchöna caycarpis mana wayog jachanömi paycunaga caycäyan. Say-nirag jachataga sapipita jitariycushgannömi paycunapis infiernuman gaycush cayangapä. ¹³ Mayu cuchunman tucuy-nirag ganrata yacu jitamushgannömi paycunapis tucuy-nirag jusacunata mana pengacuypa ruraycäyan. Sayno jusalicuyashganpitami ali chipipiyacashgancho goyllar shicwashganno paycunapis yanauyaycagman char saycho imayyagpis nacayangapä.

¹⁴ Adanpa wilcanpa wilcan cagpa wilcanshi cargan Enoc. Paymi Tayta Diosninsipa profëtan car nergan: “Tayta Diosta ricashcä waranganpa angilnincunawan shamuycagtami. ¹⁵ Payga lapan runacunatami juzgangapä. Saychömi jusasapacunata juzgangapä lapan jusancunapita y paypa contran parlayashganpitapis.”

¹⁶ Say lutan yachasicogcunaga imalapitapis jamuräcuyan. Quiquilanpä imatapis ashiyan. Runa-tucuyashpan manacagcunata parlayan. Yarpashgancunata rurasiyänan cashlami ali shimilanpa runacunata parlapäyan.

Jesusman yäracogcunata shacyäsishgan

¹⁷ Waugui-panicuna, lutan yachasicogcuna sayno caycaptenga yarpäyay Señorninsi

Jesucristupa apostolnincuna cayno niyashganta:
¹⁸ “Guepacunataga yurimongapämi Jesucristupa wilacuyninta manacagman churag runacuna. Paycunaga Tayta Diosta cäsucuyänanpa truncan quiquincuna munayashgannömi jusalicular cawayangapä.” ¹⁹ Say nishgannölämi cananga Tayta Diosta mana cäsucog runacuna yuriyämush. Paycunami jusayog caycäyan waugui-panicuna chiquinacur iglesiapita gargunacuyänapäpis. Tayta Diosninsipa Santu Espiritunta mana chasquish carmi munashgannöla jusalicur cawayan.

²⁰ Waugui-panicuna, gamcunaga Jesucristupa wilacuyninta yachacuyashgayquinöla payman yäracur imaypis cawayay. Saynöpis Santu Espiritu tanyasiyashushgayquinöla Tayta Diosninsita manacuyay. ²¹ Tayta Diosninsi cuyaycämashgaga imaypis payta cäsucur cawayay. Saynöpis Señor Jesucristo cutimunapä cashganta musyaycarga puestucushla shuyaraycäyay. Pay cutimurmi cuyapämashpansi pushacamäshun gloriacho imayyagpis cushish cawanansipä.

²² Sayno caycaptenga, mana tanyacog waugui-panicunata shumag tanyasiyay Jesucristuman yäracuyänapä. ²³ Cayaycho runa rupaycagta ricar wanuy caway jorgushgansino pï-maytapis tanyasiyay Jesucristuta chasquicur infiernuman mana gaycush cayänapä. Mana cäsuyäshuptiquipis yaparir yaparir Jesucristuta chasquicunapä ali shimilayquipa tanyasiyanqui. Tanyasiyänayquipä paycunawan shuntacarpis cuidä malamäñancunata yachacuyanquiman.

Tayta Diosta alabashgan

²⁴ Lapanpä munayyog Tayta Diosninsimi imaypis yanapaycämansi mana jusalicuyipa cawanansipä. Saynöpami paypa naupanman jusaynagna chäshunpä imayyagpis cushish cawanansipä. ²⁵ Pay japalanmi salvamagninsi. Payga lapanpäpis munayyogmi caycan. Payga lapantapis musyanmi. Sayno cashganpita cananpis waraypis y imayyagpis Tayta Diosninsi alabash cayculäsun. Amén.

Mushog Testamento
New Testament in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco (PE:qvh:Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo
Huánuco)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco [qvh], Peru

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Quechua, Huamalíes-Dos de Mayo Huánuco

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

8eebd5e2-a6f9-5a31-a86f-5944b077a723